パリ塾　会話初心者　第6回　À l'hôtel　ホテル

1. ホテルの予約 (la réservation)

ホテル (Hôtel du Moulin) のフロント係と予約電話をかけてきたお客さんとの間の会話を聴きます。

出てくる語彙、表現

- 2行目：《 **est-ce que vous avez une chambre libre** pour～, s'il vous plaît ? 》= ～(明日、今夜、4月20日、木曜日…)に空いている部屋はありますか？
- 3行目：《 Une chambre pour (deux) personnes. 》= (une 1人, deux 2人, trois 3人…) 部屋を探しています。
- 4行目：《 un grand lit 》= ダブルベッドのこと。《 un lit double 》とも言います。
- 5行目：《 deux petits lits 》= シングルベッド2つ (ツイン)。《 2 lits simples 》とも。
- 7行目：《 chambre avec salle de bains 》, またの言い方は《 chambre avec baignoire 》= お風呂付きの部屋。シャワー付きは《 chambre avec douche 》。
- 9行目：《 **Le petit-déjeuner est compris** ? 》= 朝食付きですか？(朝食は料金に含まれていますか？)
- 11行目：《 **Je prends la chambre.** 》= ではその部屋を予約します。
- 12行目：《 **C'est à quel nom ?** 》= 予約のためのお名前をお願いします。
- 13行目：《 **Au nom de** ～ 》= レストランの予約でも見ましたが、《 à quel nom ? 》には《 Au nom de ～(Yamada…) 山田の名でお願いします 》と答えます。
- 14行目：《 courriel 》= メール。《 email 》, 《 mail 》とも言います。

Dialogue : RÉSERVER UNE CHAMBRE　部屋を予約する　♪♪

À l'hôtel 9

Le réceptionniste : Hôtel du Moulin, bonjour !
Le client : Bonjour, monsieur, **est-ce que vous avez une chambre libre** pour demain soir, s'il vous plaît ? Une chambre pour deux personnes.
Le réceptionniste : Vous préférez une chambre avec un grand lit ou deux petits lits ?
Le client : Avec un grand lit, s'il vous plaît.
Le réceptionniste : Alors, nous avons une chambre avec salle de bains et W.-C. à 62 €.
Le client : Le petit-déjeuner est compris ?
Le réceptionniste : Non, monsieur, le petit-déjeuner est à 8 € par personne.
Le client : Très bien. **Je prends la chambre.**
Le réceptionniste : C'est à quel nom ?
Le client : Au nom de Mercier. M-E-R-C-I-E-R.
Le réceptionniste : Vous pouvez m'envoyer un fax ou un courriel de confirmation, s'il vous plaît ?
Le client : Bien sûr, je le fais tout de suite.

« Bonjour,

je voudrais réserver une chambre または
est-ce que vous avez une chambre libre

① pour いつ (今夜、明日、金曜日 etc.)
② pour 人数 personne(s)

s'il vous plaît. »

・①には、**du 14 au 16 août**のように滞在日を入れることも可能（pourは無しで）
・À quel nom ?（どのお名前でお取りしますか？）と聞かれたら **« Au nom de ~(名前). »**
・Pour combien de nuits ?（何泊されますか？）には **« Pour ~(数字) nuits. »**

他にも言っておきたいこと

部屋のタイプ

- お風呂付きの部屋：une chambre avec salle de bains (avec bain / baignoireでも←こちらの方がより一層バスタブ付きの意味が強い)
- シャワー付きの部屋：une chambre avec douche
- シングル・ルーム：une chambre simple
- ツイン・ルーム：une chambre avec 2 lits simples または une chambre avec 2 petits lits や à lits jumeauxと言うことも
- ダブル・ルーム：une chambre avec 1 lit double または une chambre avec un grand lit
- 3人部屋または子供用ベッド付きの部屋：une chambre triple / une chambre avec un lit pour enfant

部屋について

- 静かな部屋：une chambre calme
- ～の見える部屋：une chambre avec vue sur la mer (海) / le lac (湖) / le jardin (庭) / la rue (道) / la cour (中庭)…
- 部屋の値段を聞く：・C'est combien par nuit ? (1泊のお値段はおいくらでしょう？)
  ・Quel est le prix d'une chambre simple / double ? (シングル / ダブル・ルームのお値段を教えていただけますか？)

ホテルについて

Avez-vous un restaurant (レストラン) ,/ une piscine (プール) ,/ un parking (駐車場) ? (～はありますか？)

特殊ケース

○ 残念ながらこのように言われることも：
« Désolé(e), c'est complet. » （申し訳ありませんが満室です。）
→ « D'accord, merci quand même. » (そうですか。ありがとうございます。)

○ こちらが行けなくなってしまい予約を取り消したい場合には：
« Bonjour, je voudrais annuler ma réservation. C'est au nom de Yamada » （予約を取り消したいのですが。山田の名での予約です。）

2. チェック・イン (le check-in)

ホテルに着いたら、まずフロントで言うこと：

Bonjour, j'ai une réservation au nom de Suzuki.
（鈴木の名で予約をしている者です。）

フロント係が言ってくる可能性のあること：

・Puis-je avoir une pièce d'identité, s'il vous plaît ?（身分証明書を見せていただけますか？）
こう言われたら パスポートか滞在許可証を渡します。（le passeport, la carte de séjour）

・Vous prendrez le petit déjeuner ?（朝食はお取りになりますか？）
と聞かれたら、

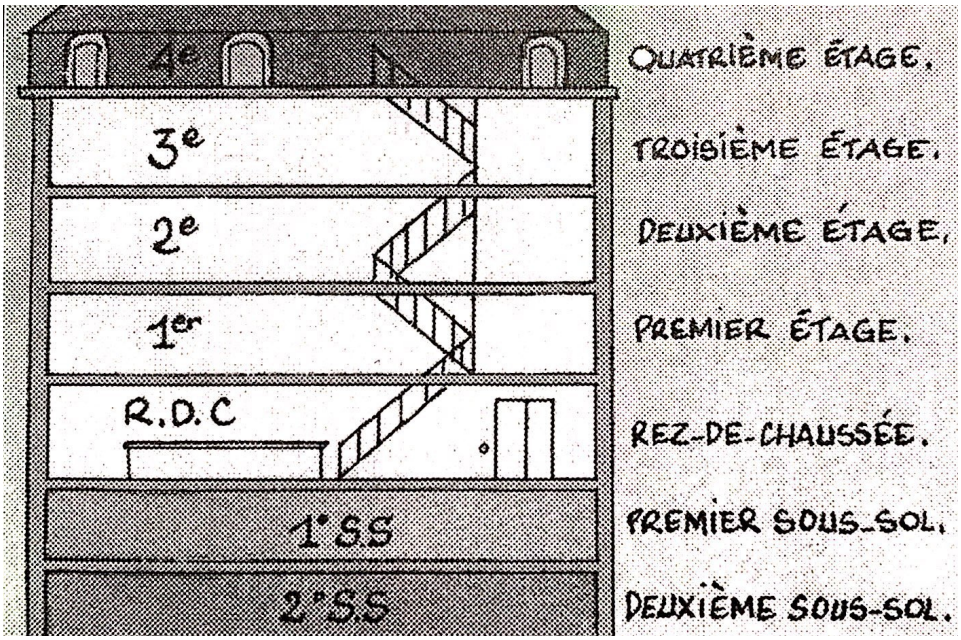
・Quels sont les horaires du petit déjeuner ?（朝食が食べれる時間帯はいつですか？）
・A quelle heure est le petit déjeuner ?（朝食は何時ですか？）
と聞き返しましょう！すると、

・De 7 heures à 9 heures.（7時から9時までになります。）
などの答えが返ってきます。

・Voici la clé de votre chambre, Madame Suzuki.（鈴木様、こちらがお部屋の鍵になります。）

・Le numéro de votre chambre est le 38.（ルーム・ナンバーは38号室になります。）

・C'est au troisième étage.（お部屋は3階になります。）



ネット

・**Est-ce que vous avez le wifi (wi-fi) ?**（wi-fiはありますか？）
・**Quel est le mot de passe/ le password pour le wifi ?**（wi-fiのパスワードはなんですか？）

その他の便利な語彙

l'ascenseur（エレベーター）, les escaliers（階段）, le parking（駐車場）, les bagages（荷物）, la valise（スーツケース）, la réception（フロント）, le(la) réceptionniste（フロント係）, un lit pour enfant / bébé（子供 / 赤ちゃん用ベッド）

3. 滞在中の様々なハプニング (les imprévus / les problèmes)

部屋が気に入らない

- Excusez-moi, **la chambre est** trop bruyante.
- La chambre est trop petite.
- J'avais demandé une chambre avec vue sur la mer...

何かが足りない / 何かが欲しい

- Excusez-moi, **il n'y a pas de** papier toilette dans ma chambre.
- Il n'y a pas de serviette.
- Il n'y a pas de savon.
- **Est-ce que je peux avoir** un autre oreiller / une autre couverture ?
- Est-ce que je peux avoir un fer à repasser / un sèche-cheveux ?

何かが壊れている

- Excusez-moi, la douche **ne marche pas.** (Il n'y a pas d'eau chaude.)
- Le chauffage ne marche pas.
- Le climatiseur ne marche pas. / La climatisation (La clim) ne marche pas.
- La télévision ne marche pas.
- Le téléphone ne marche pas.

その他

- L'ascenseur est en panne .
- J'ai oublié la clé dans la chambre.
- Je voudrais rester une nuit de plus.

4. チェック・アウト（le check-out）

Je voudrais faire le check-out, s'il vous plait.
C'est pour la chambre 314.

チェック・アウトをお願いします。
314号室です。

・La taxe de séjour est de 1,65€, par jour et par personne.（宿泊施設占有税は、お1人様につき1泊1,65€ずつかかります。）

Je vais régler / payer ～　～で支払います。
par carte.　カードで
par chèque.　小切手で
en espèces.　現金で

Vous prenez～？　～でも払えますか？
l'Amex？　アメリカンエクスプレス（アメックス）
les chèques de voyage？　トラベラーズチェック

値段に何か間違いが？

・Il y a une erreur dans la note / facture.（料金 / 領収書に間違いがあります。）
・Je n'ai pas téléphoné.（電話は使いませんでした。）
・Je n'ai pas pris le petit déjeuner.（朝食は食べませんでした。）
・Je n'ai pas pris de boisson.（何も飲みませんでした。）

最後にお願い

・Pourriez-vous garder mes bagages pendant quelques heures ?（荷物を数時間預かっておいていただけますか？）

・Pourriez-vous appeler un taxi, s'il vous plaît ?（タクシーを呼んでもらえますか？）